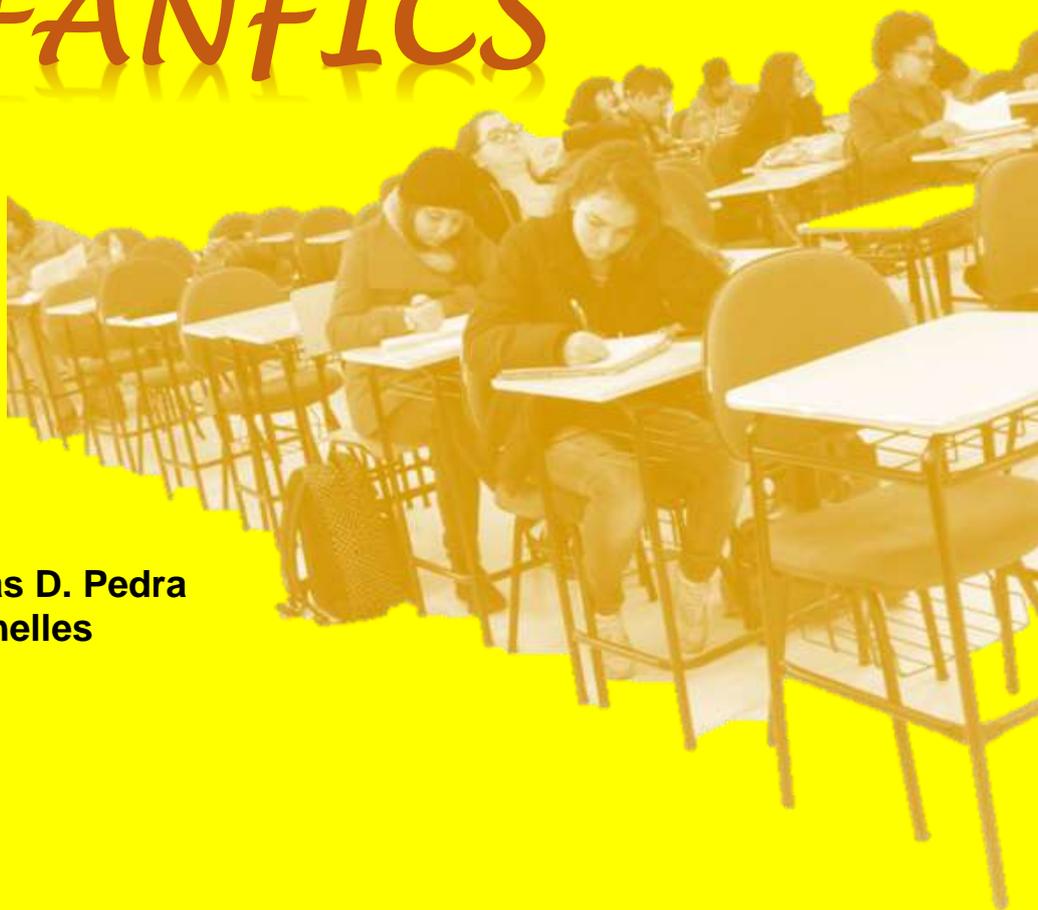




PROJETO FANFICS



Autoria: Fabiani Chagas D. Pedra
Supervisão: Clara Dornelles



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PAMPA
 MESTRADO PROFISSIONAL EM ENSINO DE LÍNGUAS



A ESCRITA CRIATIVA NO ENSINO DE ESPANHOL: ampliando os multiletramentos através de fanfics



Guinea Ecuatorial



Bolivia



Paraguay

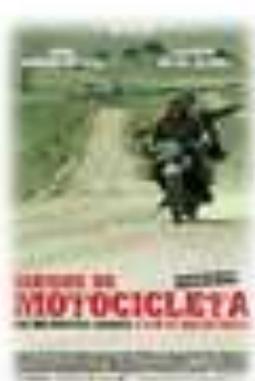


Mestranda: Fabiani Chagas Dutra Pedra
 Orientadora: Prof. Dra. Clara Dornelles

Uruguay

Chile

Argentina



BAGÉ
 2016



SOBRE A AUTORA

É mestre em Ensino de Línguas pela Universidade Federal do Pampa – Campus Bagé (UNIPAMPA), conclusão em dezembro de 2017. Possui licenciatura em Letras, Português, Espanhol e respectivas Literaturas (2012) e concluiu a especialização em Linguagem e Docência na mesma universidade em 2016.

É professora de Língua Espanhola no Ensino Fundamental (6º ao 9 ano) e Ensino Médio (1ª a 3ª série) em uma escola particular de Bagé – RS.

SUMÁRIO

1. MOTIVANDO PARA O GENERO FANFIC.....	10
2. EXPLORANDO UMA FANFIC	14
3. MÃOS À OBRA!	20
I - PERSONAGENS	20
II – TEMPESTADE DE IDEIAS	21
III – A ESCRITA	22
IV – ANÁLISE LINGUÍSTICA	23
4. COMPARTILHANDO AS FANFICS	23
5. REESCRITA.....	24
6. PUBLICANDO AS FANFICS.....	24
7. DIVULGANDO AS FANFICS	25
ANEXOS	26

CARO PROFESSOR,

O presente material foi elaborado como parte do meu trabalho de dissertação intitulada “A ESCRITA CRIATIVA NO ENSINO DE ESPANHOL: ampliando os multiletramentos através de fanfics” do Mestrado Profissional em Ensino de Línguas da Unipampa - Campus Bagé - RS e é resultado de dois anos de estudos e pesquisas. O contexto de ensino/aprendizagem foi uma turma do 1º semestre do curso de licenciatura em Letras Línguas Adicionais da Universidade Federal do Pampa, na disciplina de Fundamentos de Espanhol I.

Este material foi desenvolvido com a intenção de dar um novo significado ao ensino de Línguas Adicionais e traz a proposta de uma Unidade Didática fundamentada na Pedagogia dos Multiletramentos atrelada à Escrita Criativa com a finalidade de considerar o universo cultural dos alunos e as tecnologias a favor da aprendizagem de línguas através da produção de fanfics.

A Unidade Didática traz propostas que foram desenvolvidas em aulas de língua espanhola para estudantes em nível básico, mas pode ser adaptado para qualquer língua adicional. De qualquer forma, além do material em língua portuguesa, disponibilizo em anexo também o material em espanhol aplicado nas aulas.

Durante o processo de leitura e produção textual, conseqüentemente, vamos mobilizar vários conhecimentos

linguísticos. Ao final desse trabalho, o aluno deverá ser capaz de:

- *Interpretar, organizar, selecionar dados e informações para criar enunciados que apresentem concordância, coesão e coerência;*
- *Identificar e aplicar o vocabulário aprendido;*
- *Reconhecer as pessoas do discurso analisado;*
- *Relacionar tempos verbais com o contexto apresentado;*

A produção textual deve:

- *Contemplar o aluno enquanto autor do seu texto;*
- *Considerar o universo cultural do aluno;*
- *Corresponder aos usos sociais da escrita;*
- *Ser dirigida a um leitor;*
- *Privilégia uma escrita contextualizada;*

Durante a produção, você professor precisa:

- *Orientar o aluno para a coerência do texto;*
- *Auxiliar o aluno na ampliação de vocabulário;*
- *Observar os aspectos gramaticais;*
- *Estar à disposição para sanar dúvidas e dificuldades.*

Bom estudo e bom trabalho!

Fabiani Chagas Dutra Pedra

Bagé, dezembro de 2017.

Mas o que é uma *fanfic* mesmo? É um termo derivado de *fanfiction* e:

Fanfiction é a escrita na qual os fãs usam narrativas midiáticas ou ícones culturais como inspiração para criar seus próprios textos. Em tais textos, os fãs autores imaginativamente estendem o enredo ou a cronologia original (...) criam novos personagens (...) e/ou desenvolvem novos relacionamentos entre personagens já presentes na fonte original. (CAVALCANTI, 2010)

Este blog <http://ouniversodasfanfics.blogspot.com.br/> é bem legal para quem está começando a entrar neste universo das fanfics porque explica muito bem o que se trata e o que está rolando no momento.

Antes de mais nada, no intuito de que você adentre no universo das fanfics, deixo aqui alguns sites dedicados à publicação dessas histórias. Esses sites podem ser usados nas aulas, para que os alunos também conheçam e explorem esse gênero! Enfatizo que antes de iniciar o trabalho com as fanfics, é indispensável conhece-las, tornar-se leitor delas! Para ler basta acessar os sites de publicações. O ideal é que você se cadastre naquele que mais gostar, para que mais adiante você também experimente publicar uma história. Do que você é fã?

Hoje, encontramos vários sites dedicados às fanfics, dentre eles:

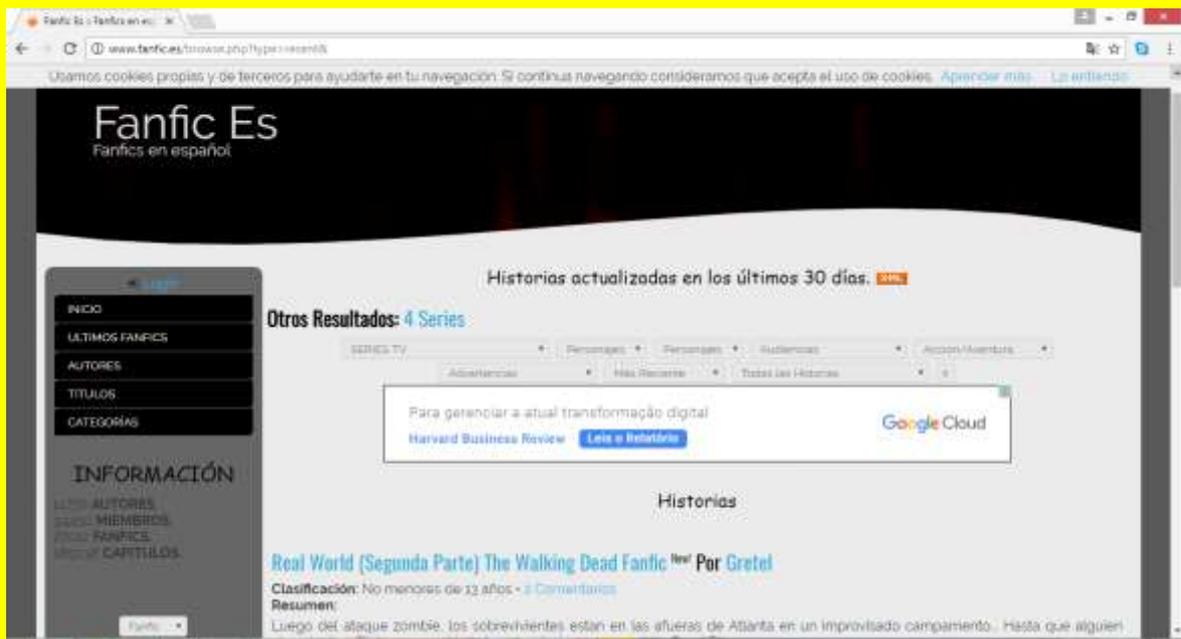
<https://spiritfanfics.com/home/> em português na sua grande maioria.



<https://fanfics.com.br/>



<http://www.fanfic.es/> para fanfics em espanhol:



Veja também: <http://www.fanfics.cl/>, <http://fanfic-es.livejournal.com/>

Abaixo temos exemplos de introdução a uma fanfic. Funciona como uma sinopse que chama o leitor para a leitura <https://www.asianfanfics.com/story/view/1192172/2-sweet-peril-sinrin-ver-spanish-girlxgiltr-sinrin>, <https://www.asianfanfics.com/story/view/1159551/mi-amor-por-el-querrillero-fantasma-taeny-yulsic-jungli-spanish>

The image shows a screenshot of a Wattpad story page. At the top, there is a navigation bar with a search icon, a login field, and a 'REGISTER' button. The story title is 'Mi amor por el guerrillero fantasma'. Below the title, there are statistics: 'Upvote (3)', 'Subscribe (57)', and '1404 views'. The author's name is 'dulceysidic', and the story was updated on Nov 27, 2016, and published on Aug 4, 2016. There are tags for 'taery yulic', 'jungle', and 'spanish', and characters 'yulic', 'taery', and 'jungle'. A 'Report Content' link and a 'Jump to Comments' link are also present. A dropdown menu is set to 'Foreword'. The 'Description' section is titled 'Introducción' and contains three paragraphs of text. On the right side, there is a 'Foreword' section with a list of chapters: 'Capítulo 1: Los gue...', 'Capítulo 2: Noche...', 'Capítulo 3: Vengan...', 'Capítulo 4: ¿Amor?', 'Capítulo 5: Movimi...', 'Capítulo 6: Oscura...', 'Capítulo 7: Horribl...', 'Capítulo 8: Alfa, Be...', and 'Capítulo 9: Vengan...'. The browser's address bar shows the URL 'https://www.wattpad.com/story/1100122'. The Windows taskbar is visible at the bottom.

https://www.wattpad.com/story/1100122

Username Password LOGIN REGISTER

Mi amor por el guerrillero fantasma

Upvote (3) Subscribe (57) 1404 views

Author(s): dulceysidic
Updated: Nov 27, 2016
Published: Aug 4, 2016
Tags: taery yulic jungle spanish
Characters: yulic taery jungle
Report Content Jump to Comments

Foreword

Description

Introducción

Hace mucho tiempo la humanidad poco a poco iba extinguiéndose debido a la aparición de nuevas enfermedades o a la mutación de las preexistentes. Pandemias enteras lograron acabar con millones de personas en el mundo, y por ello, los humanos especializados en el área de investigación médica se vieron obligados a encontrar la cura o controlarlas.

Países como: Alemania, Brasil, Estados Unidos, Japón y Corea del sur; reunieron a sus mejores científicos con la finalidad de evitar la extinción mundial. Fue así que nació la SCUS, la organización "five countries united by science".

El mundo de la medicina fue revolucionado gracias a esta nueva y brillante organización, ya que sus impresionantes avances tecnológicos no solo produjeron medicamentos capaces de curar varias enfermedades o controlarlas, sino crearon partes de cuerpos de forma artificial como: brazos, piernas, pies, manos, dedos; órganos biomecánicos que parecen realmente humanos y que son capaces de unirse celularmente en la parte lesionada, entre otras cosas más.

No solo el mundo de la medicina se vio afectado para bien con esta nueva tecnología, varias industria como: la agrícola, textil, automovilística, telefónica, etc., se vieron beneficiados, no obstante, una de las ambiciones de la SCUS fue la creación de personas a

Foreword

- Capítulo 1: Los gue...
- Capítulo 2: Noche...
- Capítulo 3: Vengan...
- Capítulo 4: ¿Amor?...
- Capítulo 5: Movimi...
- Capítulo 6: Oscura...
- Capítulo 7: Horribl...
- Capítulo 8: Alfa, Be...
- Capítulo 9: Vengan...

1. MOTIVANDO PARA O GENERO FANFIC

Professor, primeiramente, você precisa conhecer o universo cultural dos alunos para selecionar os temas das fanfics a serem lidas e analisadas em sala de aula. Não é possível agradar a todos, mas se a maioria conhecer o tema do texto, pode detalhar aos outros colegas do que se trata. Para saber do que os alunos são fãs, elabore um questionário na língua em estudo levando-os a expor suas preferências e proponha uma conversa entre eles, em duplas. Se você tiver tempo, ainda é possível compartilhar entre todos, aprimorando a oralidade. Ao final deste material disponibilizo o que realizei com meus alunos em língua espanhola.

Você deve motivar seus alunos a conhecerem as fanfics. De que forma?

Inicie com eles uma conversa sobre fãs. Pergunte de quem ou o que eles são fãs e porquê... (lembre-se que as fanfics são oriundas de vários tipos de preferências: artistas, músicas, filmes, personagens, obras literárias, jogos...)



A partir das perguntas sugeridas abaixo você conseguirá perceber a aceitação deste trabalho com fanfics. Observe se eles ficaram motivados ao falar sobre seus ídolos e sobre o que gostam de ler ou assistir.

Sugiro a seguinte atividade em duplas:

Em duplas, pergunte ao colega:

Do que tu és fã?

Que tipo de história tu escreverias envolvendo essa "preferência"?

Quem seriam os protagonistas?

Qual seria o enredo principal?

Qual seria o desfecho? Feliz, dramático, inesperado...

Após esta conversa, que serve como estímulo para usar a língua adicional, disponibilize tempo para que eles compartilhem no grande grupo, em uma roda de conversa. É possível que as respostas dessas perguntas sirvam como um primeiro roteiro para a escrita deles.

Para motivar as leituras de fanfics, ele deve saber o que é uma fanfic. Inicie a conversa sobre as fanfics e solicite a tarefa que segue:

- Imaginem vocês poderem criar um outro final para aquele filme ou livro preferido que não acabou como você gostaria! Ou, quem sabe dar novos rumos à vida dos seus personagens ou artistas favoritos? Você pode, ainda, misturar tudo e criar uma nova história! As fanfics permitem tudo isso e o que mais a sua imaginação for capaz!

As fanfics são histórias escritas por fãs. Mas como é uma fanfic? Já leste alguma? Vamos explorar este mundo FANFIC!

Realize uma pesquisa na língua meta sobre FANFICS.

O que são Fanfics?

Qual a origem do nome?

Como surgiram as fanfics?

Qual a relevância deste gênero?

Onde circulam as fanfics?

Quem são os leitores?

Essas perguntas são apenas um roteiro, tu podes acrescentar mais informações a tua pesquisa.



Professor, você pode orientar os alunos sobre os sites que podem consultar. Direcione a pesquisa dos alunos para a língua em aprendizagem, sugerindo buscadores específicos. Para pesquisas em espanhol, sugira o buscador www.google.es para que se acostumem a investigar no idioma estudado.

Na próxima aula, peça para que eles exponham sua pesquisa em uma roda de conversa. E, em seguida, você deve apresentar mais informações¹ para eles,

¹ Ao final deste documento, nos anexos, disponibilizo informações adicionais sobre o tema em língua espanhola, além de sites que abordam as fanfics com linguagem clara e objetiva.

pois é possível que alguns não realizem a tarefa ou não tenham visto algumas coisas sobre as fanfics como por exemplo o modo de cadastro, as regras de publicações... enfim, cabe a você ressaltar nesse momento aquilo que lhe parece mais relevante para a sua turma.

Visando na língua em aprendizagem, você pode indagar os alunos sobre como os textos aparecem: - Como é essa escrita? Formal ou informal? Quais os recursos utilizados para efeito de sentido? Lembra de algum exemplo?



É importante que, ao solicitar algo para os alunos, você também tenha exemplos para mostrar a eles depois.

Legal mesmo seria levar um leitor/escritor de fanfic nessa aula para que eles ouçam um pouco mais sobre o gênero e façam perguntas. Pense nisso!

Antes de explorar uma fanfic, realize mais uma atividade de pré-leitura, dessa vez, focada no conteúdo da fanfic que eles vão ler.

Pergunte sobre a origem do personagem, sua vida pessoal e profissional, no caso de ídolos. Para filmes, novelas, livros ou séries pergunte o contexto em que se inserem os personagens envolvidos, enfim, explore o máximo antes da leitura para aguçar a curiosidade sobre a história a ser lida. Lembre-os de que a fanfic permite mudar os rumos da história real. Dê o título do texto e indague sobre as expectativas suscitadas por ele.



Elegi uma fanfic do Chaves porque é um personagem que abarca várias faixas etárias, além disso, foi citado por alguns alunos na atividade diagnóstica. Mas se você diagnosticou alguma preferência que predomina na sala, pode ajustar este conteúdo. Existem fanfics sobre tudo que se possa imaginar!

Pensando nos personagens da fanfic escolhida para essa primeira leitura, se forem conhecidos disponibilize e explore o vocabulário para fazer descrições física e psicológicas². Em seguida, solicite que caracterizem cada um deles ou o principal.

² Vocabulário em espanhol disponível no material dos alunos e no anexo 3.

- Tu vais ler uma fanfic de "Chavo del Ocho". Conhecês esta série? Do que se trata? De que país?

- Conversa com teus colegas: Qual é o papel da série de comédia? A que público se dirige? E El Chavo, o que geralmente mostra? Você costuma ver alguns episódios? Você se lembra de algum que você gostou tanto?

- A fanfic que vais ler é chamada "Chaves especial de São Valentim". O que achas que vais encontrar no texto? Lembre-se que tudo é possível fanfic porque o autor é capaz de mudar a vida dos personagens a sua maneira.

- Quem são os personagens de El Chavo? Tu os conheces bem? Vamos ver...

- Utilizando o vocabulário estudado, escreva as características de cada um:



Dona Cleotilde



El Chavo



Dona Florinda



Profesor Jirafales



Don Ramon



Quico



Chilindrina



Senor Barriga



Professor, é imprescindível que você também conheça um pouco sobre o tema da fanfic. Leve sempre informações adicionais para compartilhar. Sobre o Chaves, disponibilizo as seguintes informações:

CONTEXTUALIZANDO...

El Chavo del 8 é uma série de comédia de televisão mexicana criado e estrelado por Chespirito, produzido pela Televisão Independente de México (mais tarde, Televisa). Foi emitido pela primeira vez em 20 de Junho de 1971 por Canal 8.2

O programa traz com as experiências de um grupo de pessoas que vivem em um bairro mexicano, onde seu protagonista, Chaves, realiza brincadeiras com seus amigos que causam mal-entendidos e desavenças entre os vizinhos, normalmente tom cômico. O roteiro veio de uma sátira escrita por Gómez Bolaños, onde um menino pobre de 8 anos discute com um vendedor de balões em um parque. Deu mais importância ao desenvolvimento dos personagens, que foram atribuídos uma personalidade distinta. Desde o início, seu criador decidiu que El Chavo seria destinado a

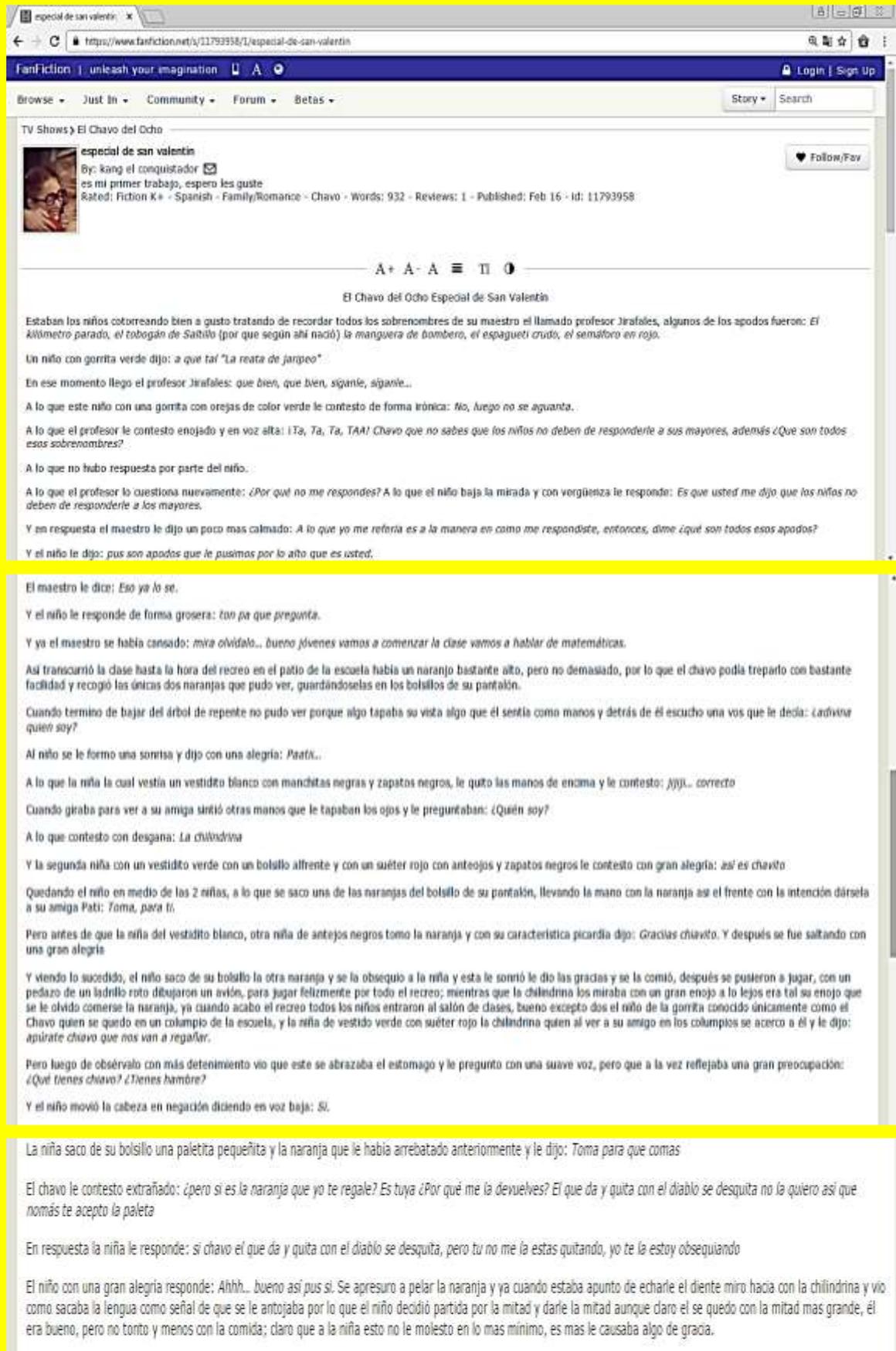
2. EXPLORANDO UMA FANFIC

Agora que os alunos já sabem o que são as *fanfics*, é hora de conhecer os aspectos linguísticos que compõem este gênero. Disponibilize uma ou duas fanfics impressas para que eles analisem o contexto e o conteúdo linguístico com base em um roteiro que você pode criar de acordo com o propósito da sua aula. Antes de iniciar uma leitura, é interessante estimular a imaginação e motivar para o tema com uma atividade de pré-leitura, que neste material denominamos “tarefa preparatória”. Dependendo do texto que você escolher, elabore um questionário ou dinâmica sobre o tema, solte a imaginação e verá alunos interessados em descobrir o que há por trás do texto.

Preparei algumas perguntas para motivar a leitura da fanfic que abordei na sequência. Segue uma sugestão desta atividade:

1. Sabes que este é o Dia de SAN VALENTÍN? Se não sabes, faz uma busca rápida pela Internet. Podes usar o celular para a pesquisa.
2. Lerás uma fanfic de Chaves com o tema SAN VALENTIN. Os personagens envolvidos são Chiquinha, Chaves e Patti. O que achas que encontrarás nessa história?
3. Sabemos D. Florinda e Prof. Jirafales são apaixonados. Que outros personagens tem um amor secreto ou gostaria de namorar alguém?
4. Como imaginas que seja a linguagem aplicada neste fanfic? Justifica:

FAÇA A LEITURA SILENCIOSA DA SEGUINTE FANFIC³:



The screenshot shows a web browser displaying a fanfiction page on FanFiction.net. The page title is "especial de san valentin" and it is categorized under "TV Shows > El Chavo del Ocho". The author is "kang el conquistador". The text is in Spanish and is a romance fanfiction. The story is titled "El Chavo del Ocho Especial de San Valentín". The text describes a scene where a boy named Chavo is talking to a teacher, Sr. Jirafales, about his nicknames. Chavo is proud of his nicknames, but the teacher is annoyed. Chavo then asks the teacher to give him a nickname, and the teacher gives him the nickname "Chavo".

especial de san valentin
By: kang el conquistador
es mi primer trabajo, espero les guste
Rated: Fiction K+ - Spanish - Family/Romance - Chavo - Words: 932 - Reviews: 1 - Published: Feb 16 - Id: 11793958

El Chavo del Ocho Especial de San Valentín

Estaban los niños cotoreando bien a gusto tratando de recordar todos los sobrenombres de su maestro el llamado profesor Jirafales, algunos de los apodos fueron: *El Kilómetro parado, el tobogán de Saitiro* (por que según ahí nació) *la manguera de bombero, el espagueti crudo, el semáforo en rojo.*

Un niño con gorrita verde dijo: *a que tal "La reata de jarpeo"*

En ese momento llegó el profesor Jirafales: *que bien, que bien, siganle, siganle...*

A lo que este niño con una gorrita con orejas de color verde le contesto de forma irónica: *No, luego no se aguanta.*

A lo que el profesor le contesto enojado y en voz alta: *¡Ta, Ta, TAA! Chavo que no sabes que los niños no deben de responderle a sus mayores, además ¿Que son todos esos sobrenombres?*

A lo que no hubo respuesta por parte del niño.

A lo que el profesor lo cuestiona nuevamente: *¿Por qué no me respondes?* A lo que el niño baja la mirada y con vergüenza le responde: *Es que usted me dijo que los niños no deben de responderle a los mayores.*

Y en respuesta el maestro le dijo un poco mas calmado: *A lo que yo me refería es a la manera en como me respondiste, entonces, dime ¿qué son todos esos apodos?*

Y el niño le dijo: *pus son apodos que le pusimos por lo año que es usted.*

El maestro le dice: *Eso ya lo sé.*

Y el niño le responde de forma grosera: *tan pa que pregunta.*

Y ya el maestro se había cansado: *mira olvidalo... bueno jóvenes vamos a comenzar la clase vamos a hablar de matemáticas.*

Así transcurrió la clase hasta la hora del recreo en el patio de la escuela había un naranjo bastante alto, pero no demasiado, por lo que el chavo podía treparlo con bastante facilidad y recogió las únicas dos naranjas que pudo ver, guardándose las en los bolsillos de su pantalón.

Cuando termino de bajar del árbol de repente no pudo ver porque algo tapaba su vista algo que él sentía como manos y detrás de él escucho una voz que le decía: *¿quién soy?*

Al niño se le formo una sonrisa y dijo con una alegría: *Paafk.*

A lo que la niña la cual vestía un vestidito blanco con manchitas negras y zapatos negros, le quito las manos de encima y le contesto: *ajaj... correcto*

Cuando giraba para ver a su amiga sintió otras manos que le tapaban los ojos y le preguntaban: *¿Quién soy?*

A lo que contesto con desgana: *La chilindrina*

Y la segunda niña con un vestidito verde con un bolsillo al frente y con un suéter rojo con anteojos y zapatos negros le contesto con gran alegría: *así es chavo!*

Quedando el niño en medio de las 2 niñas, a lo que se saco una de las naranjas del bolsillo de su pantalón, llevando la mano con la naranja así el frente con la intención dársela a su amiga Pati: *Toma, para ti.*

Pero antes de que la niña del vestidito blanco, otra niña de anteojos negros tomo la naranja y con su característica picardía dijo: *Gracias chavo. Y después se fue saltando con una gran alegría*

Y viendo lo sucedido, el niño saco de su bolsillo la otra naranja y se la obsequio a la niña y esta le sonrió le dio las gracias y se la comió, después se pusieron a jugar, con un pedazo de un ladrillo roto dibujaron un avión, para jugar felizmente por todo el recreo; mientras que la chilindrina los miraba con un gran enojo a lo lejos era tal su enojo que se le olvido comerse la naranja, ya cuando acabo el recreo todos los niños entraron al salón de clases, bueno excepto dos el niño de la gorrita conocido únicamente como el Chavo quien se quedo en un colompio de la escuela, y la niña de vestido verde con suéter rojo la chilindrina quien al ver a su amigo en los columpios se acerco a él y le dijo: *apírate chavo que nos van a regañar.*

Pero luego de observarlo con más detenimiento vio que este se abrazaba el estomago y le pregunto con una suave voz, pero que a la vez reflejaba una gran preocupación: *¿Qué tienes chavo? ¿Tienes hambre?*

Y el niño movió la cabeza en negación diciendo en voz baja: *Si.*

La niña saco de su bolsillo una paletita pequeñita y la naranja que le había arrebatado anteriormente y le dijo: *Toma para que comas*

El chavo le contesto extrañado: *¿pero si es la naranja que yo te regale? Es tuya ¿Por qué me la devuelves? El que da y quita con el diablo se desquita no la quiero así que nomás te acepto la paleta*

En respuesta la niña le responde: *si chavo el que da y quita con el diablo se desquita, pero tu no me la estas quitando, yo te la estoy obsequiando*

El niño con una gran alegría responde: *Ahhh... bueno así pus si. Se apresuro a pelar la naranja y ya cuando estaba apunto de echarle el diente miro hacia con la chilindrina y vio como sacaba la lengua como señal de que se le antojaba por lo que el niño decidió partirla por la mitad y darle la mitad aunque claro el se quedo con la mitad mas grande, él era bueno, pero no tonto y menos con la comida; claro que a la niña esto no le molesto en lo mas mínimo, es mas le causaba algo de gracia.*

³ Disponível em: <https://www.fanfiction.net/s/11793958/1/especial-de-san-valentin>

COM BASE NO TEXTO, RESPONDA: (o objetivo geral das questões é dar suporte inicial para os alunos perceberem alguns recursos utilizados em uma fanfic.)

1. Sabes o que é SAN VALENTIN? *(é esperado que os alunos tenham alguma ideia sobre o dia de são Valentim, mas se não tiverem, podem buscar informações em uma pesquisa relâmpago, pois precisam para a próxima questão.)* O objetivo desta questão é fazer com que os alunos atentem para as questões culturais que podem enriquecer seus textos de acordo com o tema, país que escolherão mais adiante.
2. Este é apenas um capítulo da fanfic. Mas já é possível verificar uma relação do título com o texto. Em que momento isso acontece? *(é esperado que os alunos consigam perceber a relação entre título e texto quando o Chaves se mostra entusiasmado com Patti.)* O objetivo dessa questão é que os alunos atentem que o título já pode indicar qual o tema da fanfic.
3. Pensando no sentido dentro do texto, o que querem dizer as seguintes expressões: “cotorreando bien a gusto”; “la reata de jaripeo”; “ no, luego no se aguanta”? *(espera-se que o aluno considere o contexto para inferir sentido às expressões.)* O objetivo desta atividade é levar os alunos a refletirem sobre a língua ao invés de preocupar-se com a tradução.
4. Como o autor se reporta ao personagem CHAVES? *(O aluno deve ser capaz de dar-se conta que o mencionado menino de boné com orelhas verdes é o Chaves. Se ele não conhece o personagem, não vai saber. Nesse caso, questione esse recurso utilizado pelo autor: será que é relevante pensando no leitor?)* O objetivo desta questão é mostrar para o aluno as diversas formas que pode se referir a um personagem.
5. Que recursos o autor utiliza para mencionar a Patti e Chilindrina? *(O aluno deve mostrar-se capaz de perceber os adjetivos que caracterizam as personagens.)* O objetivo desta questão é mostrar para o aluno as diversas formas que pode se referir a um personagem.
6. Qual é o tipo de linguagem utilizado nesta fanfic, formal ou informal? Como se justifica essa escolha? *(o aluno deve perceber que a linguagem está de acordo com o contexto da história e com os leitores, é como se fossem*

realmente os personagens do Chaves falando. Questione como seria se fosse outro contexto, peça exemplos dos ídolos deles e leve-os a pensar em outros temas e linguagens – formal/informal) O objetivo dessa questão é levá-los a refletir sobre a adequação linguagem-tema-personagens-leitor.

7. Como leitor, tiveste alguma dificuldade de entendimento de leitura? Que adequações farias? *(o aluno deve posicionar-se como leitor e sugerir modificações ou não, justificando)* O objetivo dessa questão é levar os alunos a refletir sobre o texto e o conteúdo temático e linguístico, preparando-os para a escrita.
8. Na frase “¿Por qué me **la** devuelves?”, no final do texto, a palavra destacada se refere a que palavra? *(o aluno deve voltar no texto e perceber que LA se refere à laranja que Chaves havia dado a Chiquinha e ela lhe devolveu.)* O objetivo dessa questão é mostrar as formas de referência e retomada no texto e pode levar a uma explanação maior sobre o assunto.



A questão 3 pode servir de impulso para discutir/apresentar outras expressões usadas na língua espanhola. Outra questão que merece destaque é o contexto regional da língua.

A partir da questão 6 você pode problematizar o uso da linguagem formal e informal em cada contexto dando outros exemplos.

A questão 8 pode impulsionar outras formas de referência. Explore outros exemplos caso esse seja um ponto que mereça destaque na aprendizagem.

Depois de saber o que são *fanfics* e ler uma história, é hora de conversar sobre o objetivo do projeto que é a produção dos alunos. Explique que eles produzirão uma fanfic curta, um capítulo⁴. Que esta fanfic vai ser publicada na web

⁴ Eles podem produzir uma “viñeta”, que possui entre 500 e 1000 palavras, ou uma “one shot” com pouco mais de 1000 palavras. Depende do tempo que você dispõe para este projeto e do nível de língua em que se encontram os alunos. No anexo deste material você encontra sites que apresentam outras nomenclaturas do gênero.

e que eles gravarão um vídeo a ser publicado no *Youtube* chamando leitores para suas histórias. Não deixe de mostrar o *Blog* resultante deste projeto: <http://fanficsenespanhol.webnode.com/>, mostre o vídeo promocional elaborado pelos alunos, autores das fanfics que ali estão: <https://youtu.be/uFKyiG2i78k>. Esclareça que se trata de um espaço destinado a fanfics produzidas por alunos em sala de aula. Aproveite para deixar claro o objetivo das suas aulas: produzir fanfics para publicar na internet. Poderão publicar suas histórias neste blog mesmo que sejam em outra língua. Se a sua aula for de espanhol, peça para que leiam uma fanfic e comentem, ajudaria aprimorar a língua.

Não deixe de esclarecer o processo avaliativo para que eles saibam o que precisa estar contido no seu texto e o que você espera deles em cada etapa e no resultado final.

Quanto à estrutura textual, ajude-os a perceber os elementos de uma fanfic. Abaixo sugiro uma conversa introdutória.

Elementos essenciais de uma fanfic:

- Navega no site da fanfic lida em classe e percebe se há participação dos leitores. Como esta participação acontece? Tem comentários? De que tipo? Será que eles sugerem algo para o autor da história?

- Agora que sabes o que são fanfics e leste uma, olha para mais exemplos e regista o conteúdo e estrutura.

- Como foi dito pelo professor, já sabes que vai produzir uma fanfic curta a ser publicada na rede. Pensa sobre detalhes como: o público a quem se destinará, os meios de circulação e tudo aquilo que não pode faltar em uma fanfic com base nos exemplos que leste e o que vimos até agora em classe.

Elabora uma tabela com o que consideras importante. Ela te ajudará a perceber se a tua fanfic contempla todos os aspectos.

3. MÃOS À OBRA! ⁵

I - PERSONAGENS

Professor, proponha aos alunos que comecem a pensar na sua história. Sugiro começar pelos personagens, mas tem aqueles que preferem começar definido o espaço em que acontecerão os fatos. Abaixo sugestão de conversa com os alunos e tabela da atividade.

⁵ No site <http://pt.wikihow.com/Escriver-uma-Fanfic>, você vai encontrar outras dicas de como escrever uma fanfic. O texto é em português e servirá para adaptar/incrementar sua proposta como preferir.

- De volta à fanfic do Chaves, percebe o que o texto traz. Que características compõem o gênero? Personagens, cenário, desenvolvimento, resultado⁶ ... Mas a quem se dirige, quais são os leitores? Onde podemos encontrar essa fanfic? Pensaremos nesses detalhes a partir de agora.
- Pensa no que queres escrever. Quais são os teus personagens? Pensa que os teus leitores podem ser estudantes como tu, mas o material está disponível online para qualquer um que acessá-lo.
- Delimita um espaço e personagens para a tua história e, em seguida, verifica para se mais alguém teve a mesma idéia.
- Podes acrescentar quantos personagens ache necessário.

LA HISTÓRIA SE PASARÁ EN: (fecha y lugar) _____

PERSONAJE PRINCIPAL: (nombre y características) _____

PERSONAJE II: _____

II – TEMPESTADE DE IDEIAS

Estimule os alunos a colocarem no papel tudo que vier à cabeça referente à história que querem contar. Lembre-se de dar exemplos daquilo que você pede a eles. Algumas coisas parecem óbvias, mas para alguns podem ser novidades e um modelo sempre ajuda a nortear e motivar o aluno. Quem sabe produzir uma fanfic ao mesmo tempo que os alunos e mostrar-lhes a cada etapa? Segue exemplo de conversa:

⁶ Você pode explorar os gêneros da narrativa na perspectiva literária para que eles conheçam detalhadamente cada um e associem às fanfics.

Agora que já tens os personagens da tua fanfic, pensa:

- Quem vai contar a história? Tu? Um personagem?
- Onde a história se passa? Em um lugar ou mais de um?
- Faz uma tempestade de ideias do que pode acontecer na tua fanfic. Coloca na folha e liga os fatos.

III – A ESCRITA

É hora de deixá-los produzir. Sugiro que a escrita seja realizada em aula para sanar algumas dúvidas e dificuldades linguísticas, além disso, garante maior dedicação, embora alguns sejam mais criativos em casa. Mas fica a seu critério. Estimule os alunos a usarem o dicionário sempre que necessário e evitem usar a professora com este fim.

Circule pela sala e observe como estão se saindo. Conforme for, disponibilize mais tempo para a escrita.

Recolha os textos para verificar quais dificuldades linguísticas eles apresentaram e prepare um material com exemplos dos textos deles sem identificação, para exemplificar e explicar o funcionamento da língua.

- Agora que já sabes o que está na sua fanfic, começa a escrever.
- Lembra que é importante situar o leitor, mas não precisa de detalhes que não são necessários na história já que vamos construir uma história curta.



Professor, é certo que eles perguntarão quantas linhas, quantas páginas ou quantas palavras precisa ter a fanfic. Fale que se trata de uma história curta, mas não descarte a possibilidade de ser maior. Deixe-os livres para não se apegarem à forma, possibilitando que expandam a criatividade.

IV – ANÁLISE LINGUÍSTICA

Você deve ter preparado o material em Power Point ou impresso para que os alunos visualizem exemplos de frases a serem melhoradas e adaptadas. Agora perpassa por cada exemplo estimulando os alunos a perceberem os equívocos e construírem a forma mais adequada ao contexto.

Perceba quais são os aspectos linguísticos que precisam ser aprofundados e leve materiais extras para a abordagem, vídeos, tabelas, exercícios.

4. COMPARTILHANDO AS FANFICS

Finalizada a primeira versão da escrita dos alunos, os textos podem ser digitados, anexados e compartilhados no Google Drive⁷ para que todos tenham acesso.



Você precisa prever que alguns alunos nem saiba o que é o Google Drive e não possua uma conta de e-mail do Gmail. Por isso, disponibilize uma aula para explicar o uso e criar os e-mails se for o caso.

Oriente os alunos a realizarem a leitura das fanfics compartilhadas. A ideia é que cada grupo leia as histórias dos colegas e façam perguntas sobre algo que lhe deixou curioso, ou dê sugestões de melhoria. Não é correção⁸ linguística e sim uma colaboração com o conteúdo textual do colega, proporcionando um momento de reflexão sobre a impressão que está sendo passada ao leitor, se estão atingindo seus objetivos de compreensão. No primeiro momento permita que eles escolham somente 2 ou 3 colegas com os quais tenham mais afinidade e sintam-se mais à vontade para sugerir e receber sugestões. Pense que pode acontecer deles não se

⁷O *Google Drive* funciona totalmente *on-line* diretamente no browser. Alguns dos recursos mais peculiares é a portabilidade de documentos, que permite a edição do mesmo documento por mais de um usuário, bem como o recurso de publicação direta em *blog*. Saiba como funciona em: <https://www.youtube.com/watch?v=XOAVLjYEHc>.

⁸ A correção do texto cabe ao professor, mas existem várias técnicas para essa atividade. Dentre elas destaque as abordagens de Cassany (2007). Algumas que promovem a autonomia do aluno. Entre elas estão as anotações e comentários mais globais que o professor faz sobre o texto e esses variam conforme o objetivo da correção, sobretudo, é importante valorizar o texto do aluno, usar palavras compreensíveis e localizadas para que o aluno tenha claro o que deve fazer. O tipo de texto a ser corrigido também exige diferentes abordagens.

posicionarem de forma crítica quanto ao texto do colega, nesse caso, você pode dar o início ao processo fazendo perguntas nos comentários, convidando cada um a colaborar.

- Possui um e Gmail? Já usaste o Google Drive?
- Vais compartilhar tua fanfic no drive para toda a nossa turma, assim vamos dar sugestões ou inventar coisas novas na tua história. Tens a liberdade para segui-los ou não.
- Tens que fazer o mesmo nas fanfics dos teus colegas; te coloca como leitor e vê se há falta de informação relevante, se o texto está claro e dá sugestões de novos fatos ou elogia fatos interessantes.

5. REESCRITA

Disponibilize tempo para que os alunos reescrevam seu texto considerando as anotações e comentários dos colegas e professora.

6. PUBLICANDO AS FANFICS

Finalmente os alunos publicarão suas histórias. Mas, onde?

Optei por criar um espaço específico para o trabalho com fanfics em sala de aula, já que não encontrei um. Você já deve ter visitado no link⁹ disponibilizado anteriormente. Mais interessante seria se eles construíssem este espaço. Essa pode ser uma atividade extraclasse, mas precisa de uma boa condução. Investigue se na sala alguém tem conhecimento de alguma ferramenta disponível online e se saberia usá-la. Alguém pode ficar responsável por essa criação, mas também podem distribuir funções.

A publicação poderá ir além da escrita caso você tenha tempo de aula para ajudar-lhes no processo. Eles podem escolher outro modo de publicação, como: vídeo de qualquer natureza, dramatização filmada, ilustração, podcast e outros que

⁹ <http://fanficsenespanhol.webnode.com/>

surgirem. Você decide com seus alunos. Mas lembre-se que quando solicitar algo, precisa certificar-se de que o aluno sabe como fazer, caso contrário, ensine-o.

7. DIVULGANDO AS FANFICS

Proponha aos alunos que, em conjunto, elaborem um vídeo promocional das suas fanfics, a ser publicado no youtube afim de motivar o público a ler suas histórias. Se ainda não mostrou, mostre a eles o exemplo do vídeo resultante desse projeto¹⁰.

- Agora, para que as pessoas conheçam o blog, a tua fanfic e dos teus colegas, vamos produzir um vídeo de divulgação como um todo.
- Pensa no que a tua historia tem de mais atraente e escreve um texto curto chamando os leitores para ler a tua fanfic. Podes usar imagens também.

Para a elaboração do roteiro, primeiro proponha que cada um escreva a sua fala. Podem usar o Drive para criar um documento único. Depois pensem na fala coletiva ou de contextualização geral do vídeo.

Escolham um cenário e mãos à obra. Permita que alguns alunos organizem esse momento de gravação. Para a edição do vídeo, considere que algun(s) aluno(s) já saiba(m) como fazê-lo. Nesse caso, ele(s) pode(m) assumir algumas funções. Caso contrário, você deverá ajudá-los nesse processo.

¹⁰ <https://youtu.be/uFKyiG2i78k>

ANEXOS

ETAPAS DA INTERVENÇÃO	DESCRIÇÃO	OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM
<p>Charlando sobre ídolos y preferencias</p>	<p><u>Actividades diagnósticas</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Entregar o questionário • Orientar que seja realizado em duplas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Refletir sobre a própria vivência na língua espanhola e o uso que faz dela. • Compartilhar vivências sobre o mundo <i>hispanico</i>. • Praticar a oralidade.
<p>Explotando una fanfic</p>	<p><u>Tarea preparatoria I</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Solicitar a pesquisa sobre Fanfics a partir de questões norteadoras. • Pedir que visitem sites de fanfics para que conheçam e escolham um para publicar a sua fanfic depois de pronta. • Fornecer alguns caminhos para as pesquisas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Buscar, interpretar e selecionar dados e informações. • Conhecer o gênero Fanfic.

	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Tarea preparatoria II</u> • Questionar sobre a série El Chavo e seus personagens. • Apresentar as possibilidades de descrição de pessoas demonstrando através de exemplos e adjetivos. • Caracterizar os personagens da série El Chavo a partir da explicação dada. • Questionar oralmente sobre as expectativas de leitura. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ativar, compartilhar e ampliar conhecimentos prévios. • Ampliar o vocabulário. • Descrever pessoas.
	<ul style="list-style-type: none"> • Lectura de la fanfic. • Solicitar a leitura silenciosa. • Ressaltar a importância de tentar entender as palavras dentro do contexto antes de buscar recursos de tradução. • Compartilhar a leitura e impressões sobre o texto. • Responder questões de interpretação. 	<ul style="list-style-type: none"> • Perceber a estrutura de uma fanfic. • Ler e interpretar um texto.

¡A trabajar!	<p><u>Lluvia de ideas</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Retomar os elementos que compõem as fanfics lidas até o momento. • Apresentar os elementos da narrativa sob a perspectiva literária. • Promover uma reflexão sobre o que os alunos pretendem escrever. • Orientar que escrevam numa folha quem serão os personagens, onde ocorrerão os fatos, qual será o enredo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consolidar o que foi visto nas aulas anteriores. • Reconhecer a fanfic como um gênero literário. • Iniciar o processo de escrita. • Aplicar o vocabulário aprendido. • Ampliar o léxico buscando novas palavras.
	<p><u>¡A escribir!</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Solicitar os alunos para que iniciem a primeira versão da sua fanfic considerando a sua “lluvia de ideas”. • Orientar para que troquem ideias, utilizem dicionário e peça ajuda durante o processo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicar os conhecimentos adquiridos até o momento. • Ampliar o vocabulário.

	<p><u>¡A mejorar!</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Proporcionar a reflexão sobre a língua a partir de excertos de textos dos alunos projetando as frases sem identificação para que analisem e digam o que pode ser adequado. • Levar os alunos a construir os conceitos e regras necessárias para o uso da língua em determinados contextos e de acordo com a intenção do autor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Refletir sobre a língua em uso. • Perceber o funcionamento da língua. • Desfazer a influência do português na escrita.
	<ul style="list-style-type: none"> • <u>¡A compartir!</u> • Levar os alunos até o laboratório de informática para que criem uma conta Gmail (os que não a possuem) e compartilhem as fanfics com pelo menos 2 colegas além da professora. • Orientar os alunos nesse processo, mostrando passo a passo como funciona esses recursos. • Pedir que leiam as fanfics dos colegas e opinem, façam comentários referente ao conteúdo desta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar o recurso para compartilhamento de documentos e trabalhos. • Ler e interpretar. • Argumentar. • Perceber a língua em uso.
	<p><u>¡A reescribir!</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Solicitar que os alunos reescrevam suas fanfics com base na reflexão feita na aula anterior e nos comentários realizados nos seus textos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Refletir sobre a língua em uso. • Perceber o funcionamento da língua. • Desfazer a influência do português na escrita.

	<p><u>¡ A publicar!</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Aclarar que além do site criado para o projeto, eles deverão buscar um lugar online do seu agrado, com base nas pesquisas já realizadas, para fazer a própria publicação. • Pedir que os alunos escolham um meio de publicação para as suas fanfics e o façam. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ampliar os multiletramentos. • Utilizar recursos online para publicar fanfics. • Participar de comunidades de interesses em comum. • Usar a língua espanhola.
	<p><u>¡A divulgar!</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Esclarecer a importância da divulgação das fanfics para que sejam lidas. • Solicitar que elaborem um roteiro para divulgação das fanfics. • Orientar os alunos no processo para que usem argumentos-chaves que motivem a leitura das suas histórias. 	<ul style="list-style-type: none"> • Elaborar um roteiro. • Resumir um texto. • Praticar a oralidade. • Produzir um vídeo promocional. • Ampliar as práticas sociais de uso da língua.

MATERIAL PARA ALUNOS DE LÍNGUA ESPANHOLA

ETAPA 1 – CHARLANDO SOBRE ÍDOLOS Y PREFERENCIAS

En parejas, pregunta al colega:

¿Qué preferencias tú tienes con relación al mundo hispánico?

- () Películas
- () Artistas
- () Canciones
- () Libros
- () Series
- () Juegos
- () Otros´

Cita algunos nombres de los que señalaste:

Si pudieras escribir una historia con los personajes que quieras, ¿qué tipo de historia tú escribirías?

¿Quiénes serían los protagonistas?

¿Cuál sería la trama principal?

¿Cuál sería el desenlace?

TAREA PREPARATORIA

- ¡Imagina que puedes inventar un otro final para aquella película o libro preferido que no terminó como te gustaría! ¿Quién sabe dar nuevos rumbos a la vida de sus personajes o artistas favoritos? ¡Puedes, aún, mezclar todo y crear una nueva historia! Las fanfics te permiten todo eso y lo que más tu imaginación sea capaz!

Las fanfics son historias escritas por fans. Pero, ¿cómo es una fanfic? ¿Ya leíste alguna? ¡Vamos a explotar este mundo FANFIC!

Haz una investigación en la lengua española sobre FANFICS.

¿Qué son Fanfics?

¿Cuál el origen del nombre?

¿Cómo surgieron las fanfics?

¿Cuál la relevancia de este género?

¿Dónde encontramos fanfics?

¿Quiénes son los lectores?

Esas preguntas son sólo un guion, tú puedes añadir más informaciones a tu investigación. Conversa con alguien que escribe o lee fanfics.

TAREA PREPARATORIA II

- Vas a leer una Fanfic de “Chavo del Ocho”. ¿Conoces esta serie? ¿De qué trata? ¿De cuál país?

- Discute con tus colegas: ¿Cuál es la función de las series de humor? ¿A quién se dirigen? ¿y El Chavo, qué suele mostrar? ¿Sueles ver algunos episodios? ¿Te acuerdas de alguno que te ha gustado mucho?

- La fanfic que vas a leer se llama: EL CHAVO DEL OCHO ESPECIAL DE SAN VALENTIN. ¿Qué piensas que vas a encontrar en el texto? Te acuerdas de que en la fanfic todo es posible pues el fan consigue cambiar la vida de los personajes a su gusto.

¿Quiénes son los personajes de EL CHAVO? ¿Los conoces bien? A ver...

- ¿Eres capaz de caracterizar cada uno? Abajo tienes el vocabulario que te ayudará a describirlos.

DESCRIPCIONES

Vocabulario básico para describir personajes

RASGOS FISICOS GENERALES

alto, bajo, gordo, grueso,flaco, delgado, fuerte, atlético, débil, joven, adulto, anciano, viejo, corpulento, esbelto, feo, guapo,

CARA, ROSTRO

ancha, amplia, grande, redonda, dulce, triste, delgada, alargada, simpática, tranquila, sonrosada, pálida, suave, arrugada,

CABELLOS

color..., canoso, largo, corto, brillante, limpio, sucio, cuidado, descuidado, rizado, ondulado, suelto, recogido, albororado, mojado, húmedo,

FRENTE

estrecha, amplia, arrugada, lisa, grande, pequeña,

CEJAS

arqueadas, rectas, inclinadas, espesas, gruesas, separadas, juntas, delgadas, pobladas, despobladas

OJOS

color ..., claros, oscuros, abiertos, cerrados, redondos, rasgados, inclinados, serenos, tiernos, tristes, grandes, pequeños, brillantes, apagados,

PESTAÑAS

negras, oscuras, claras, espesas, rizadas,

NARIZ

gruesa, fina, larga, chata, grande, recta, aguileña, puntiaguda,

BOCA

pequeña, grande, fina, fresca, redonda, torcida,

LABIOS

gruesos, finos, brillantes, secos, húmedos, delgados,

DIENTES

grandes, pequeños, blancos, amarillentos, sucios, limpios, picados, rotos, postizos, salientes, torcidos,

MEJILLAS

sonrosadas, pecosas, hinchadas,

BARBA

poblada, espesa, escasa, suave, larga, corta,

CUELLO

grueso, fino, largo, delgado, ancho, corto,

OREJAS

grandes, largas, pequeñas, cortas,

MANOS

grandes, pequeñas, huesudas, cortas, suaves, callosas, hábiles, ágiles, torpes, delicadas,

PIERNAS

largas, cortas, anchas, gruesas, finas, fuertes, débiles, musculosas, huesudas, secas, robustas,

VOZ

ronca, grave, aguda, potente, clara, chillona, débil suave, delicada, dulce, alegre,

RASGOS GENERALES DE CARACTER

agradable, desagradable, simpático, antipático, divertido, aburrido, alegre, triste, rusueño, serio, amable, sereno, tranquilo, nervioso, hablador, callado, trabajador, perezoso, cariñoso, bondadoso, malo, travieso, latoso, serio, atento, atrevido, trabajador, educado, ingenioso, generoso, listo, mentiroso, gruñón, valiente, burlón, despierto, fanfarrón, feliz, fiel, honrado, chulo, presumido, miedoso, prudente, bruto, majadero, confiado, culto, sereno, sincero, sociable, solitario, soso, soñador, decidido, divertido, inteligente, orgulloso, risueño, llorón, tímido,

VESTIDO, ROPA

color..., elegante, moderno, antiguo, bonito, feo, caro, barato, sencillo, simple, discreto, llamativo, juvenil, infantil,

VERBOS

ser, parecer, mostrarse, tener, llevar, vestir, aparecer, poseer, adornarse, cubrirse, estar, encontrarse, sentirse, permanecer, acostumbrar, soler, usar, abrigarse.

DISPONIBLE EN: <http://centros3.pntic.mec.es/cp.gines.garcia.martinez/Vocabdes.html>



Doña Cleotilde



El Chavo



Doña Florinda



Profesor Jirafales



Don Ramón



Quico



Chilindrina



Señor Barriga

ETAPA 2 – EXPLORANDO UNA FANFIC

Tarea preparatoria:

1. ¿Sabes qué es SAN VALENTIN? Si no lo sabes, haz una búsqueda rápida en internet. Puedes usar el móvil para la investigación.

2. Vas a leer una Fanfic del Chavo del Ocho con el tema SAN VALENTIN. Los personajes involucrados son Chilindrina, el Chavo y Patti. ¿Qué piensas que vas a encontrar en esa historia?

3. Sabemos que D. Florinda y el Prof. Jirafales son nobios. ¿Qué otros personajes son enamorados o les gustaría serlo?

4. ¿Cómo será el lenguaje aplicado en esta fanfic? Justifica:

- Ahora, haz la lectura silenciosa de la siguiente fanfic:

especial de san valentin X

← → C https://www.fanfiction.net/s/11793958/1/especial-de-san-valentin

FanFiction | unleash your imagination    Login | Sign Up

Browse ▾ Just In ▾ Community ▾ Forum ▾ Betas ▾ Story ▾ Search

TV Shows > El Chavo del Ocho

 **especial de san valentin** Follow/Fav

By: kang el conquistador

es mi primer trabajo, espero les guste

Rated: Fiction K+ - Spanish - Family/Romance - Chavo - Words: 932 - Reviews: 1 - Published: Feb 16 - id: 11793958

A+ A- A ≡ Tl 0

El Chavo del Ocho Especial de San Valentín

Estaban los niños cotorreando bien a gusto tratando de recordar todos los sobrenombres de su maestro el llamado profesor Jirafales, algunos de los apodos fueron: *El kilómetro parado, el tobogán de Saltillo* (por que según ahí nació) *la manguera de bombero, el espagueti crudo, el semáforo en rojo.*

Un niño con gorrita verde dijo: *a que tal "La reata de jaripeo"*

En ese momento llego el profesor Jirafales: *que bien, que bien, siganle, siganle...*

A lo que este niño con una gorrita con orejas de color verde le contesto de forma irónica: *No, luego no se aguanta.*

A lo que el profesor le contesto enojado y en voz alta: *¡Ta, Ta, Ta, TAA! Chavo que no sabes que los niños no deben de responderle a sus mayores, además ¿Que son todos esos sobrenombres?*

A lo que no hubo respuesta por parte del niño.

A lo que el profesor lo cuestiona nuevamente: *¿Por qué no me respondes?* A lo que el niño baja la mirada y con vergüenza le responde: *Es que usted me dijo que los niños no deben de responderle a los mayores.*

Y en respuesta el maestro le dijo un poco mas calmado: *A lo que yo me refería es a la manera en como me respondiste, entonces, dime ¿qué son todos esos apodos?*

Y el niño le dijo: *pus son apodos que le pusimos por lo alto que es usted.*

El maestro le dice: *Eso ya lo se.*

Y el niño le responde de forma grosera: *ton pa que pregunta.*

Y ya el maestro se había cansado: *mira olvidalo... bueno jóvenes vamos a comenzar la clase vamos a hablar de matemáticas.*

Así transcurrió la clase hasta la hora del recreo en el patio de la escuela había un naranjo bastante alto, pero no demasiado, por lo que el chavo podía treparlo con bastante facilidad y recogió las únicas dos naranjas que pudo ver, guardándoselas en los bolsillos de su pantalón.

Cuando termino de bajar del árbol de repente no pudo ver porque algo tapaba su vista algo que él sentía como manos y detrás de él escucho una vos que le decía: *¿adivina quien soy?*

Al niño se le formo una sonrisa y dijo con una alegría: *Paatii...*

A lo que la niña la cual vestía un vestidito blanco con manchitas negras y zapatos negros, le quito las manos de encima y le contesto: *jijji... correcto*

Cuando giraba para ver a su amiga sintió otras manos que le tapaban los ojos y le preguntaban: *¿Quién soy?*

A lo que contesto con desgana: *La chilindrina*

Y la segunda niña con un vestidito verde con un bolsillo al frente y con un suéter rojo con anteojos y zapatos negros le contesto con gran alegría: *así es chavito*

Quedando el niño en medio de las 2 niñas, a lo que se saco una de las naranjas del bolsillo de su pantalón, llevando la mano con la naranja así el frente con la intención dársela a su amiga Pati: *Toma, para ti.*

Pero antes de que la niña del vestidito blanco, otra niña de anteojos negros tomo la naranja y con su característica picardía dijo: *Gracias chivito.* Y después se fue saltando con una gran alegría

Y viendo lo sucedido, el niño saco de su bolsillo la otra naranja y se la obsequio a la niña y esta le sonrió le dio las gracias y se la comió, después se pusieron a jugar, con un pedazo de un ladrillo roto dibujaron un avión, para jugar felizmente por todo el recreo; mientras que la chilindrina los miraba con un gran enojo a lo lejos era tal su enojo que se le olvido comerse la naranja, ya cuando acabo el recreo todos los niños entraron al salón de clases, bueno excepto dos el niño de la gorrita conocido únicamente como el Chavo quien se quedo en un columpio de la escuela, y la niña de vestido verde con suéter rojo la chilindrina quien al ver a su amigo en los columpios se acerco a él y le dijo: *apúrate chivito que nos van a regañar.*

Pero luego de obsérvalo con más detenimiento vio que este se abrazaba el estomago y le pregunto con una suave voz, pero que a la vez reflejaba una gran preocupación: *¿Qué tienes chivito? ¿Tienes hambre?*

Y el niño movió la cabeza en negación diciendo en voz baja: *Si.*

La niña saco de su bolsillo una paletita pequeñita y la naranja que le había arrebatado anteriormente y le dijo: *Toma para que comas*

El chavo le contesto extrañado: *¿pero si es la naranja que yo te regale? Es tuya ¿Por qué me la devuelves? El que da y quita con el diablo se desquita no la quiero así que nomás te acepto la paleta*

En respuesta la niña le responde: *si chavo el que da y quita con el diablo se desquita, pero tu no me la estas quitando, yo te la estoy obsequiando*

El niño con una gran alegría responde: *Ahhh... bueno así pus si. Se apresuro a pelar la naranja y ya cuando estaba apunto de echarle el diente miro hacia con la chilindrina y vio como sacaba la lengua como señal de que se le antojaba por lo que el niño decidió partida por la mitad y darle la mitad aunque claro el se quedo con la mitad mas grande, él era bueno, pero no tonto y menos con la comida; claro que a la niña esto no le molesto en lo mas minimo, es mas le causaba algo de gracia.*

DISPONÍBLE EN: <https://www.fanfiction.net/s/11793958/1/especial-de-san-valentin>

- Basado en el texto, contesta:

1. ¿Sabes qué es SAN VALENTIN? Si no lo sabes, investigalo.

2. Este es sólo un capítulo de la fanfic. Pero ya es posible verificar una relación del título con el texto. ¿En qué momento eso ocurre?

3. Pensando el sentido en el texto, ¿qué quieren decir las siguientes expresiones: “cotorreando bien a gusto”; “la reata de jaripeo”; “no, luego no se aguanta”?.

4. ¿Cómo el autor se reporta al personaje CHAVO?

5. ¿Qué recursos el autor utiliza para mencionar a Patti y Chilindrina?

6. ¿Cuál es el tipo de lenguaje utilizado en esta fanfic? ¿Sabes decir por qué esta y no otra?

7. Como lector, ¿tuviste alguna dificultad de entendimiento de lectura? ¿Qué adecuaciones harías?

8. En la frase “¿Por qué me **la** devuelves?” al final del texto, ¿el término destacado retoma a cuál palabra en el texto?

TAREA DE LA ETAPA 2:

ETAPA 3 – ¡A TRABAJAR! I – PERSONAJES

- Vuelve a la fanfic del Chavo, observa en qué consiste el texto. ¿Qué características componen el género? Personajes, escenario, desarrollo,

desenlace... Pero, ¿a quién se dirige? ¿Dónde se la encontramos? Pensaremos en estos detalles a partir de ahora.

- Piensa sobre lo que quieres escribir. ¿Cuáles serán tus personajes? Ten en cuenta que los lectores de las fanfics producidas en esas clases pueden ser estudiantes y jóvenes como tú, pero el material estará disponible en la red para cualquiera que quiera verlo.
- Delimita un espacio y personajes para tu historia y después verificamos si alguien más tuvo la misma idea que tú.
- Puedes añadir cuantos personajes sea necesario.

LA HISTORIA SE PASARÁ EN: (fecha y lugar) _____

PERSONAJE PRINCIPAL: (nombre y características) _____

PERSONAJE II: _____

ETAPA 3 – ¡A TRABAJAR! II – LLUVIA DE IDEAS

- Ahora que ya tienes los personajes de tu historia, piensa: ¿Quién va a contar la historia? ¿Tú? ¿Un personaje?

ETAPA 6 ¡A PUBLICAR!

- Ahora, vas a publicar tu fanfic en el sitio que elegiste.

ETAPA 7 ¡A DIVULGAR!

- Ahora, para que las personas conozcan el blog, tu fanfic y la de los colegas, vamos a producir un video de divulgación en conjunto.
- Piensa en lo más tentador de tu fanfic y elabora un pequeño texto llamando los lectores para que la conozcan. Puedes utilizar imágenes también.

ANEXO 2 – INFORMAÇÕES ADICIONAIS SOBRE O TEMA, EN ESPANHOL

Convido você, professor, a acessar <https://medium.com/espanol/qué-es-un-fanfiction-a9942d6321ae>. Neste site, uma jovem explica com suas próprias palavras o que são FANFICS , dá exemplos e mostra a repercussão deste gênero entre o público que lê e/ou escreve.

Acessando estes outros: <http://www.generacionkpop.net/2013/03/conoces-bien-lo-que-son-los-fanfics.html> / <http://soshimexico.foroes.org/t1229-que-es-un-fanfic> você conseguirá entender melhor os tipos de fanfics e os nomes que cada um recebe conforme o tema e estrutura.

Este blog trata de literatura e aborda Fanfics, ou seja, uma confirmação de que FANFICTION é um gênero literário.
<http://escritoresylectorescr.blogspot.com.br/2015/08/que-es-un-fanfic-parte-1.html>

ANEXO 3 – vocabulário para descrições em espanhol

DESCRIPCIONES

Vocabulario básico para describir personajes

RASGOS FISICOS GENERALES

alto, bajo, gordo, grueso, flaco, delgado, fuerte, atlético, débil, joven, adulto, anciano, viejo, corpulento, esbelto, feo, guapo,

CARA, ROSTRO

ancha, amplia, grande, redonda, dulce, triste, delgada, alargada, simpática, tranquila, sonrosada, pálida, suave, arrugada,

CABELLOS

color..., canoso, largo, corto, brillante, limpio, sucio, cuidado, descuidado, rizado, ondulado, suelto, recogido, albororado, mojado, húmedo,

FRENTE

estrecha, amplia, arrugada, lisa, grande, pequeña,

CEJAS

arqueadas, rectas, inclinadas, espesas, gruesas, separadas, juntas, delgadas, pobladas, despobladas

OJOS

color ..., claros, oscuros, abiertos, cerrados, redondos, rasgados, inclinados, serenos, tiernos, tristes, grandes, pequeños, brillantes, apagados,

PESTAÑAS

negras, oscuras, claras, espesas, rizadas,

NARIZ

gruesa, fina, larga, chata, grande, recta, aguileña, puntiaguda,

BOCA

pequeña, grande, fina, fresca, redonda, torcida,

LABIOS

gruesos, finos, brillantes, secos, húmedos, delgados,

DIENTES

grandes, pequeños, blancos, amarillentos, sucios, limpios, picados, rotos, postizos, salientes, torcidos,

MEJILLAS

sonrosadas, pecosas, hinchadas,

BARBA

poblada, espesa, escasa, suave, larga, corta,

CUELLO

grueso, fino, largo, delgado, ancho, corto,

OREJAS

grandes, largas, pequeñas, cortas,

MANOS

grandes, pequeñas, huesudas, cortas, suaves, callosas, hábiles, ágiles, torpes, delicadas,

PIERNAS

largas, cortas, anchas, gruesas, finas, fuertes, débiles, musculosas, huesudas, secas, robustas,

VOZ

ronca, grave, aguda, potente, clara, chillona, débil suave, delicada, dulce, alegre,

RASGOS GENERALES DE CARACTER

agradable, desagradable, simpático, antipático, divertido, aburrido, alegre, triste, rusueño, serio, amable, sereno, tranquilo, nervioso, hablador, callado, trabajador, perezoso, cariñoso, bondadoso, malo, travieso, latoso, serio, atento, atrevido, trabajador, educado, ingenioso, generoso, listo, mentiroso, gruñón, valiente, burlón, despierto, fanfarrón, feliz, fiel, honrado, chulo, presumido, miedoso, prudente, bruto, majadero, confiado, culto, sereno, sincero, sociable, solitario, soso, soñador, decidido, divertido, inteligente, orgulloso, risueño, llorón, tímido,

VESTIDO, ROPA

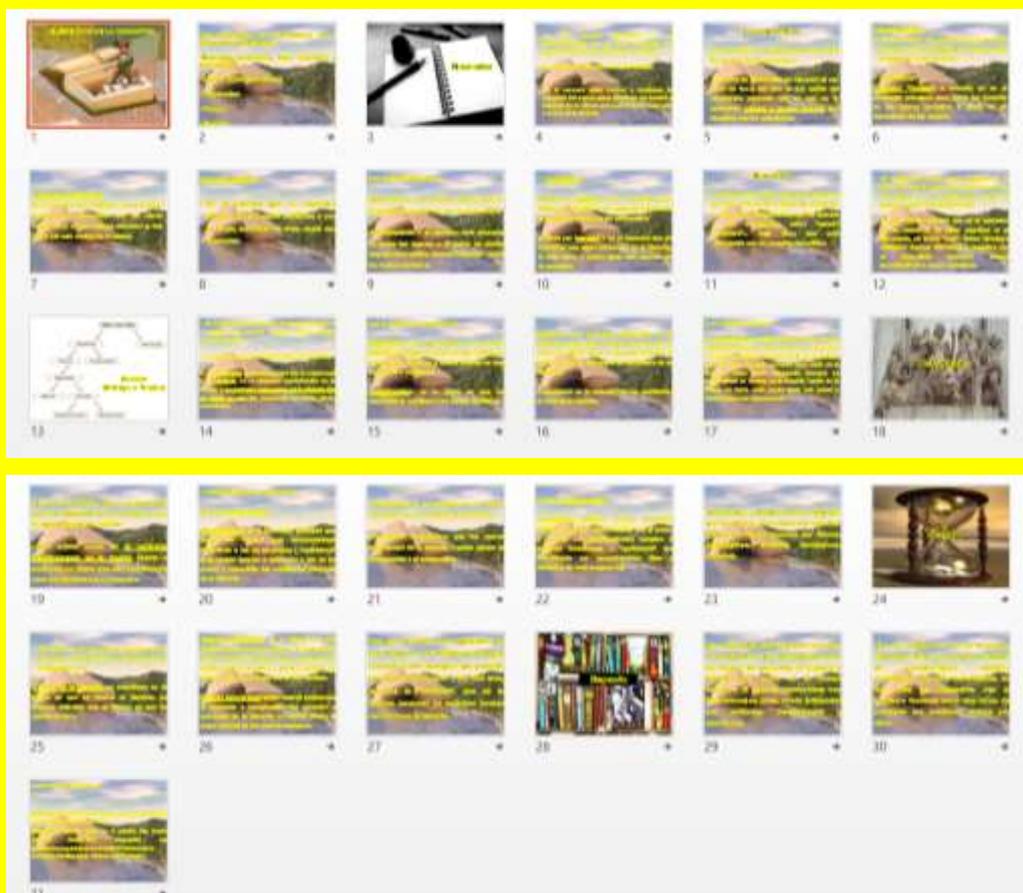
color..., elegante, moderno, antiguo, bonito, feo, caro, barato, sencillo, simple, discreto, llamativo, juvenil, infantil,

VERBOS

ser, parecer, mostrarse, tener, llevar, vestir, aparecer, poseer, adornarse, cubrirse, estar, encontrarse, sentirse, permanecer, acostumbrar, soler, usar, abrigarse.

DISPONIBLE EN: <http://centros3.pntic.mec.es/cp.gines.garcia.martinez/Vocabdes.html>

ANEXO 4 – SLIDES USADOS PARA A APRESENTAÇÃO DOS ELEMENTOS DA NARRATIVA¹¹



¹¹ Esse material se encontra na íntegra no blog <http://fanficsenespanhol.webnode.com/>